

# La gestión documental en Lex Nova: producción y publicación

**Leandro Escudero Atienza**  
Editorial Lex Nova (España)

## Resumen

La gestión documental en las organizaciones que producen contenidos es uno de los aspectos críticos a los que deben de enfrentarse, debido a la gran acumulación de información y a la necesidad de personalizarla según sus diferentes requisitos de publicación. La eficiencia en este tipo de gestión agiliza todas las tareas productivas e incorpora una visión nueva del proceso: la producción independiente del soporte de publicación. Este artículo describe el proceso de transformación de una producción editorial tradicional a un modelo de producción basado en el contenido e independiente del soporte final de publicación. A lo largo del texto se describirá el punto de partida inicial, las dificultades encontradas, las decisiones tomadas y los objetivos conseguidos.

**Palabras clave:** Gestión documental. Repositorio. Documento estructurado. Flujo de trabajo. Soporte de publicación.

## Abstract

Document management in organizations that produce content is one of the critical issues that these companies must confront, due to the large accumulation of information and the need to customize it according to their different requirements for publication. Efficiency in this type of management streamlines all productive tasks and incorporates a new vision of the production process, since this process can be carried on disregarding the final publication method. This article describes the process of transformation from a traditional publishing process to a production model that is based on contents and that is independent from the final publication method. The initial starting point, as well as, the difficulties encountered, the decisions taken and the objectives achieved are thoroughly described throughout the text.

**Keywords:** Document management. Repository. Structured document. Workflow. Publication method.

## 1. Acerca de Lex Nova

Lex Nova es una de las empresas líderes dentro del mercado editorial jurídico español, avalada por sus más de cincuenta años de historia. Su principal actividad se centra en facilitar información jurídica actualizada en diversidad de formatos, dirigida, principalmente, a los profesionales del ámbito jurídico. El fondo documental con el que trabaja Lex Nova abarca las diferentes áreas del panorama normativo; su principal objetivo es la rapidez en el suministro de estos contenidos a sus clientes, marcando un estilo propio sustentado por el rigor y la fiabilidad.

En cifras, Lex Nova cuenta con un fondo documental de alrededor de 600 000 documentos agrupados en diferentes colecciones y áreas. Esta información es distribuida a 65 000 clientes en distintos soportes (papel, base de datos *off-line* e Internet).

## 2. Estudio de la situación inicial

Como primer paso para implantar el cambio en la gestión del fondo documental se realizó un estudio de la situación de partida. Para ello se analizaron todos los aspectos del proceso productivo y las diferentes fases por las que pasa un documento, desde su entrada en la redacción correspondiente hasta su publicación en el soporte de destino. Analizados los datos, nos encontramos con los siguientes puntos: *a)* la producción documental se basa en el soporte final de salida; esto repercute en la duplicación de documentos y en el aumento progresivo de las tareas de mantenimiento; *b)* existen diferentes procesos de conversión de formato para adaptar los documentos al soporte de salida; estas conversiones aumentan el tiempo necesario para las actualizaciones e introducen errores en el proceso; *c)* los documentos se conciben como textos planos; aparte de la información de metadatos, no existe ningún tipo de información semántica: solo se añade información para facilitar el formateo de los documentos; *d)* el proceso de producción se basa en estándares tradicionales y en el uso de múltiples herramientas para conseguir el objetivo final; *e)* las tareas administrativas aumentan a mayor ritmo que las propias de documentación.

La principal conclusión que obtenemos del estudio de estos datos es que se trata de un proceso que ha pasado por muchas fases de mejora para conseguir determinadas metas y no ha sido revisado en su totalidad. Esta situación es bastante habitual en empresas con una presencia tan prolongada en el mercado y que han tenido que adaptarse a fuertes cambios en el sector. En la figura 1 vemos un diagrama del proceso de producción editorial en su situación inicial.

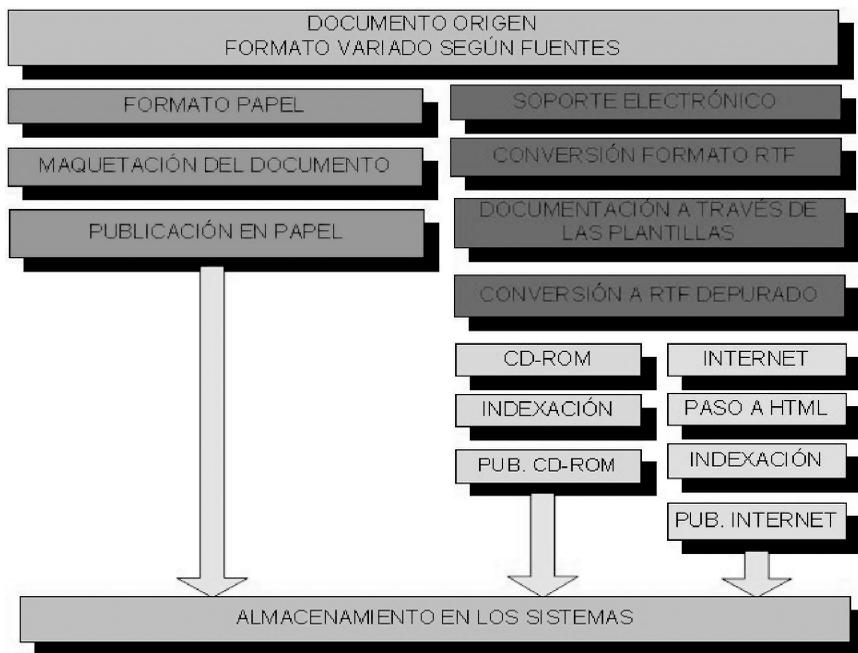
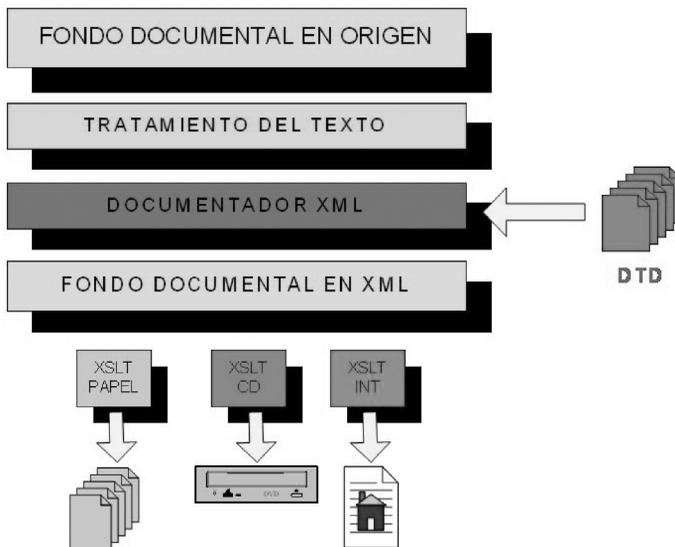


Figura 1. Situación inicial del proceso de producción.

### 3. Planteamiento y objetivos

El punto de partida inicial del proyecto no es la creación de un *software* de gestión de la documentación, sino una mejora del proceso de producción de Lex Nova y un punto de partida para consolidar las actuales líneas de negocio y generar otras nuevas. Partiendo de esta base se plantearon los siguientes objetivos: *a)* cambiar el sistema de producción orientado al soporte de salida por uno orientado al documento; *b)* crear y consolidar un único fondo documental para todas las áreas y líneas de negocio; *c)* establecer un metalenguaje específico para estructurar los contenidos de Lex Nova de acuerdo con sus necesidades; *d)* eliminar la duplicación de contenidos, reducir los tiempos de mantenimiento y las tareas administrativas; *e)* separar contenido, formato y canal de publicación; *f)* estandarizar procesos y contenidos y aumentar las posibilidades de documentación con mayor información semántica; *g)* agilizar la incorporación de contenidos prescindiendo de las conversiones de tipo, creando procedimientos automáticos de documentación y generando mejores herramientas de análisis documental.

En la figura 2 se muestra el diagrama con el proceso final de producción, una vez alcanzados los objetivos planteados.



*Figura 2. Situación final del proceso de producción.*

#### **4. Características y arquitectura del nuevo sistema**

En los puntos de este apartado se va a resumir la implementación práctica de los objetivos marcados en el estudio inicial. Se describirá el planteamiento inicial del sistema, sus componentes y su arquitectura.

##### **4.1. Características del nuevo proceso**

El principal cambio que aporta este sistema es que se trata de un modelo de producción orientado al documento como base principal de todo el proceso. Para ello, se trabajará con documentos estructurados usando XML (eXtensible Markup Language) con el fin de definir las etiquetas semánticas que nos permitan organizar un documento en diferentes partes.

Toda esta documentación se controlará mediante un sistema de gestión documental que posibilite el almacenamiento y la interrelación de todos los contenidos. La reutilización de los documentos y la flexibilidad de los procesos deben ser las principales características para obtener un sistema ágil y fácilmente adaptable a los cambios.

##### **4.2. Arquitectura del sistema**

La figura 3 muestra los principales componentes del sistema. Todo se apoya en la existencia de un gran repositorio documental que almacena la información,

estructurada o no, con la que se alimenta el sistema. El acceso al repositorio está controlado por un gestor documental que implementa las políticas de seguridad y las reglas de negocio. Además, actúa como interfaz de los diferentes procesos automáticos o de usuario que interactúan con el repositorio.

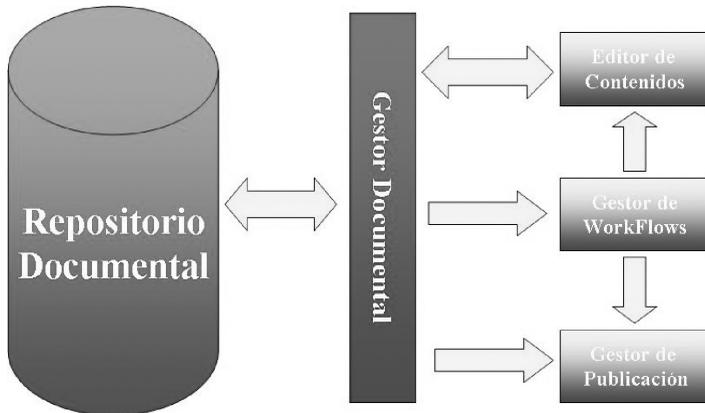


Figura 3. Módulos del sistema.

Para controlar el ciclo de vida de toda la documentación que circula por el sistema se cuenta con un gestor de *workflows* que organiza esta gestión y establece las responsabilidades, los ciclos de aprobación y los de publicación.

Los usuarios tendrán un único acceso al sistema, que será su editor de contenidos. De esta forma se consigue centralizar todas las tareas y unificar el entorno de producción.

La figura 4 muestra cómo se articula el proceso final con sus componentes funcionales. Se observa que el editor documental es la herramienta base que centraliza todos los procesos y soporta las reglas de maquetación y la norma estructural. La función del sistema relacional es el almacenamiento de los metadatos para facilitar los procedimientos de búsqueda y mantenimiento.

## 5. Publicación de contenidos en soporte *off-line*

Uno de los sistemas de publicación de contenidos con los que cuenta la editorial es el de distribuir colecciones documentales en soporte *off-line*. Los documentos contienen información jurídica actualizada, concordada y referenciada y se relacionan entre sí a través de hiperenlaces.

El sistema de publicación *off-line* cuenta con un motor de recuperación de contenidos capaz de localizar los documentos, a través de una interfaz de búsqueda,

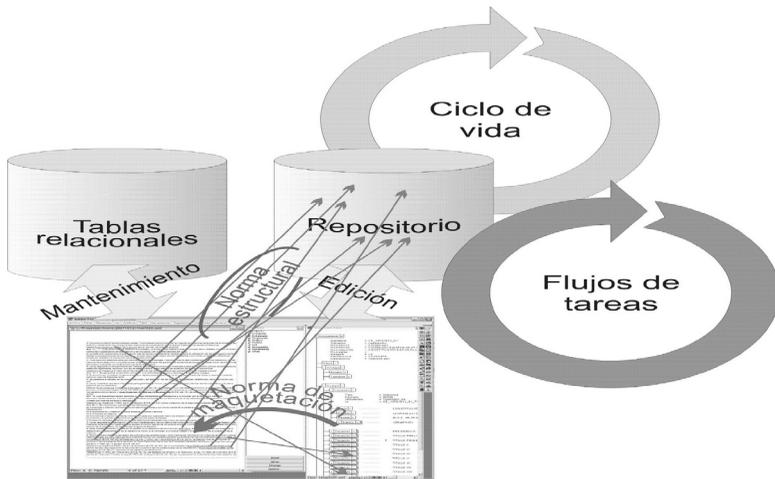


Figura 4. Componentes funcionales del sistema.

por diferentes campos, dependiendo de las características de la colección. Este motor de búsqueda debe ser eficiente tanto en los tiempos de respuesta como en la calidad de los resultados obtenidos. Al trabajar sobre un soporte con un espacio de almacenamiento limitado, son muy importantes las ratios de compresión de los documentos en relación con el espacio total de almacenamiento.

Para cumplir todas estas premisas se ha desarrollado un sistema de indexación y búsqueda de textos estructurados. Se trata de un sistema modular y extensible (como muestra la figura 5) que admite documentos estructurados basados en cualquier DTD (Document Type Definition). Los documentos estructurados pueden ser recuperados en su totalidad o por elementos estructurales, ampliando de esta forma las posibilidades del sistema.

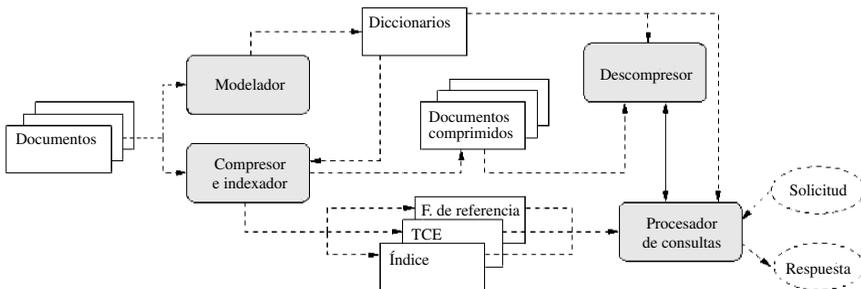


Figura 5: Sistema de publicación off-line.

Tanto los documentos como las estructuras de búsqueda se almacenan comprimidos, aumentando así la cantidad de datos que pueden almacenarse. La potencia del sistema radica en que tanto búsquedas como comparaciones pueden realizarse directamente sobre colecciones de documentos comprimidas, sin necesidad de descomprimirlas. Esto hace que aumente la eficiencia a la hora de buscar y recuperar los documentos.

La figura 5 nos muestra los módulos de los que se compone el sistema de indexación y de búsqueda; los más importantes son los siguientes: *a)* modelador: obtiene estadísticas de palabras; *b)* compresor e indexador: genera los ficheros comprimidos, el índice y las estructuras adicionales; *c)* procesador de consultas: recibe peticiones de búsqueda o de visualización; *d)* descompresor: una vez invocado, devuelve los documentos para su visualización.

## **6. Resultado alcanzado**

Una vez implantados los componentes del sistema se ha procedido a la carga inicial de las colecciones, la cual ha consistido en convertir el fondo documental de su formato original a formato estructurado, de acuerdo con las especificaciones definidas en la fase de análisis. Además de esta conversión, se han unificado documentos duplicados y se han integrado contenidos de diversas fuentes.

La puesta en marcha del sistema ha certificado la mejora del proceso y ha conseguido un aumento en la productividad y en la calidad del servicio, de lo que se ven beneficiados todos los clientes de la editorial. El tiempo de adaptación de los usuarios al nuevo sistema también ha sido bajo, pues todo se ha centralizado en el editor de contenidos, con una interfaz común. Por otra parte, a la hora de definir los elementos estructurales de los documentos, se ha tenido muy en cuenta el lenguaje utilizado en la empresa para referirse a las diferentes partes de los documentos.

Recibido: 2008-02-19. Aceptado: 2008-04-14